CONTENTS

List of abbreviations i
List of figures and tables ii
Acknowledgements v

Part 1
Chapter 1: Introduction and Theoretical Framework 1
  Introduction 1
  English: An International Language 1
  Status of English in the Arab World 1
  Current Trends 2
  Theoretical Background 4
  Pragmatics: Definition and Scope 4
  Focus and Content of Pragmatics: 5
    Deixis 5
    Presupposition 6
    Implicature 6
    Performatives 6
    Speech Acts 7
  Classification of Speech Acts 8
  Speech Acts and Language Teaching and Learning Research 9
  Pragmatic Principles 10
  Linguistic Politeness 10
  Approaches to Politeness 11
  The social-norm view 11
  The conversational contract view 12
  The conversational maxim view 13
  The face-saving view 15
  Approaches to pragmatic studies 18
    Contrastive pragmatics 18
    Interlanguage pragmatics 19
CCSARP

Request patterns:  
1. query preparatory  
2. mood derivable  
3. want/desire/need statements  
4. hedged performatives  
5. existential questions  
6. declarative conditional clauses  
7. hints  

Opting out  

Request perspective  

Internal modifications  
1. Please  
2. if clause  
3. sorry/pardon me  
4. excuse me  
5. Sir  

Politeness in interlanguage requests  

Politeness determinants and politeness strategies in interlanguage requests  

On Record Softened Strategy  

Negative Politeness Strategies  
   a) ellipsis  

Don't Coerce H/ Conventional Indirectness  
   Off Record Strategy  
   Don't Do the FTA  

Lexical–Grammatical Pragmatic Indicators in EL2 and their role in politeness  
   a) the over-use of hedges  
   b) apologies  

Some pragmatic indicators in Arabic requests  
   a) address forms  
   b) adjuncts to head acts
Chapter 5: Invitations in Arabic-English Interlanguage. Strategy Patterns

Introduction

Types of Invitations
  a. ostensible invitations
  b. genuine invitations

Invitations, Politeness and Face

Realization Patterns of Invitations by Arab Learners of English

Situation 1: Inviting a close friend
  a. Bald-on-record imperative invitations:
  b. Statements of Personal Desire
  c. Invitations using the performative verb
  d. Invitations in the form of imperative reminders
  e. Invitations in the form of obligatory/necessity statement
  f. Conditionally Hedged Invitations
  g. Interrogative Invitations
  h. Tacitly Declarative Invitations

Situation 2: Inviting a superior

Supportive Moves
  a. Multiple Head Acts:
  b. Expressing pleasure/appreciation over compliance
  c. Expressions of anger over non-compliance

Chapter 6: Politeness Strategies in Arabic-English Interlanguage

Apoloizing

Defining apologies

Apology and politeness

Apology strategies

Situation (1):

Apology Strategies in Situation 1:
  a. IFIDs.

Modifications of the IFIDs
  b. Taking on Responsibility:
  c. Offer of Repair
d. Concern for the Hearer 149

e. An account or explanation of the situation 151

Apology Situation (2) 151
a. IFIDs 153
b. An explanation or account of the situation 154
c. Opting Out 156

Apology Situation (3) 157
a. IFIDs 157
   Upgrading the Apology 158
b. Taking on Responsibility 161
c. Offer of Repair 163
d. An explanation or account of the situation 165

Three situations compared 167

The use of IFIDs 169

Acknowledgement of Responsibility in Interlanguage Apologies 170

Other strategies 171

Chapter 7: Features of Correction Speech Act in Arabic-English Interlanguage Pragmatics 173

Introduction 173

Correction situation (1) 174

Results and discussion 174
1) Adjuncts 175
2) Softeners 177
   a. Hedges 177
c. Questions 179
d. Other Expressions 182
e. In-group Identity markers 182
3) Main Body of the Speech Act 183
   1. Stating the occurrence of the factual error 184
   2. Direct Corrections 185
   3. Questions 186
   4. disagreement 186

Correction Situation (2) 188
Adjuncts and Softeners 189
Realization patterns of the main body of the act 192
   a Stating the occurrence of a factual error 192
   b Disagreement Statements 193
   c Questions 194
d Direct Statements of Correction 195
Opting Out 196
Correction Situation (3) 197
Adjuncts and Softeners 197
Realization Patterns of the Main Body of the Speech Act 201
Style shifting across the three situations 203
Adjuncts and Softeners 203
Main Body of the Speech Act 206
Address Forms 208
Conclusion 209

Part 3
Chapter 8: Summary, conclusions, theoretical and pedagogical implications 211
Limitations of the study 221
Bibliography 223
Appendix 233